



HRVATSKI SABOR

KLASA: 022-03/15-01/93
URBROJ: 65-15-02

Zagreb, 2. srpnja 2015.

P.Z. br. 870

**ZASTUPNICAMA I ZASTUPNICIMA
HRVATSKOGA SABORA**

**PREDSJEDNICAMA I PREDSJEDNICIMA
RADNIH TIJELA**

Na temelju članaka 178. i 192. Poslovnika Hrvatskoga sabora u prilogu upućujem *Prijedlog zakona o potvrđivanju Sporazuma između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Islanda, s druge strane, o sudjelovanju Islanda u zajedničkom ispunjavanju obveza Europske unije, njezinih država članica i Islanda u drugom obvezujućem razdoblju Kyotskog protokola uz Okvirnu konvenciju Ujedinjenih naroda o promjeni klime, s Konačnim prijedlogom zakona*, koji je predsjedniku Hrvatskoga sabora dostavila Vlada Republike Hrvatske, aktom od 2. srpnja 2015. godine uz prijedlog da se sukladno članku 204. Poslovnika Hrvatskoga sabora predloženi Zakon donese po hitnom postupku.

Za svoje predstavnike, koji će u njezino ime sudjelovati u radu Hrvatskoga sabora i njegovih radnih tijela, Vlada je odredila Mihaela Zmajlovića, ministra zaštite okoliša i prirode, Hrvoja Dokožu, zamjenika ministra zaštite okoliša i prirode, te mr. sc. Mariju Šćulac Domac, Nenada Strizrepa i Tončija Restovića, pomoćnike ministra zaštite okoliša i prirode.

PREDSJEDNIK

Josip Leko



VLADA REPUBLIKE HRVATSKE

Klasa: 022-03/15-11/07
Urbroj: 50301-05/25-15-6

Zagreb, 2. srpnja 2015.

PREDSJEDNIKU HRVATSKOGA SABORA

Predmet: Prijedlog zakona o potvrđivanju Sporazuma između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Islanda, s druge strane, o sudjelovanju Islanda u zajedničkom ispunjavanju obveza Europske unije, njezinih država članica i Islanda u drugom obvezujućem razdoblju Kyotskog protokola uz Okvirnu konvenciju Ujedinjenih naroda o promjeni klime, s Konačnim prijedlogom zakona

Na temelju članka 85. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, br. 85/2010 – pročišćeni tekst i 5/2014 – Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske) i članaka 172. i 204. Poslovnika Hrvatskoga sabora (Narodne novine, broj 81/2013), Vlada Republike Hrvatske podnosi Prijedlog zakona o potvrđivanju Sporazuma između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Islanda, s druge strane, o sudjelovanju Islanda u zajedničkom ispunjavanju obveza Europske unije, njezinih država članica i Islanda u drugom obvezujućem razdoblju Kyotskog protokola uz Okvirnu konvenciju Ujedinjenih naroda o promjeni klime, s Konačnim prijedlogom zakona za hitni postupak.

Za svoje predstavnike, koji će u njezino ime sudjelovati u radu Hrvatskoga sabora i njegovih radnih tijela, Vlada je odredila Mihaela Zmajlovića, ministra zaštite okoliša i prirode, Hrvoja Dokožu, zamjenika ministra zaštite okoliša i prirode, te mr. sc. Mariju Ščulac Domac, Nenada Strizrepa i Tončija Restovića, pomoćnike ministra zaštite okoliša i prirode.



**PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA
IZMEĐU EUROPSKE UNIJE I NJEZINIH DRŽAVA ČLANICA,
S JEDNE STRANE, I ISLANDA, S DRUGE STRANE,
O SUDJELOVANJU ISLANDA U ZAJEDNIČKOM ISPUNJAVANJU
OBVEZA EUROPSKE UNIJE, NJEZINIH DRŽAVA ČLANICA I ISLANDA
U DRUGOM OBVEZUJUĆEM RAZDOBLJU KYOTSKOG PROTOKOLA
UZ OKVIRNU KONVENCIJU UJEDINJENIH NARODA
O PROMJENI KLIME, S KONAČNIM PRIJEDLOGOM ZAKONA**

**PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA
IZMEĐU EUROPSKE UNIJE I NJEZINIH DRŽAVA ČLANICA,
S JEDNE STRANE, I ISLANDA, S DRUGE STRANE,
O SUDJELOVANJU ISLANDA U ZAJEDNIČKOM ISPUNJAVANJU
OBVEZA EUROPSKE UNIJE, NJEZINIH DRŽAVA ČLANICA I ISLANDA
U DRUGOM OBVEZUJUĆEM RAZDOBLJU KYOTSKOG PROTOKOLA
UZ OKVIRNU KONVENCIJU UJEDINJENIH NARODA O PROMJENI KLIME**

I. USTAVNA OSNOVA

Ustavna osnova za donošenje Zakona o potvrđivanju Sporazuma između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Islanda, s druge strane, o sudjelovanju Islanda u zajedničkom ispunjavanju obveza Europske unije, njezinih država članica i Islanda u drugom obvezujućem razdoblju Kyotskog protokola uz Okvirnu konvenciju Ujedinjenih naroda o promjeni klime (u daljnjem tekstu: Sporazum), sadržana je u članku 140. stavku 1. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, br. 85/2010 - pročišćeni tekst i 5/2014 – Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske).

II. OCJENA STANJA I CILJ KOJI BI SE TREBAO POSTIĆI DONOŠENJEM ZAKONA

Na Konferenciji o promjeni klime (Doha, 2012. godine) donesena je Izmjena iz Dohe Kyotskog protokola uz Okvirnu konvenciju Ujedinjenih naroda o promjeni klime (u daljnjem tekstu: Izmjena iz Dohe). Izmjenom iz Dohe utvrđuje se drugo obvezujuće razdoblje Kyotskog protokola uz Okvirnu konvenciju Ujedinjenih naroda o promjeni klime (Narodne novine – Međunarodni ugovori, broj 5/2007; u daljnjem tekstu: Kyotski protokol), koje počinje 1. siječnja 2013. godine i završava 31. prosinca 2020. godine, s pravno obvezujućim obvezama smanjenja emisija za stranke navedene u Dodatku B Kyotskog protokola. Navedenim strankama pripadaju i Europska unija, njezine države članice i Island.

Člankom 4. Kyotskog protokola strankama je omogućeno zajedničko ispunjavanje njihovih obveza. Ciljevi za Europsku uniju, njezine države članice, Republiku Hrvatsku i Island navedeni su u Izmjeni iz Dohe uz napomenu da će ih Europska unija, njezine države članice, Republika Hrvatska i Island ispuniti zajednički u skladu s člankom 4. Kyotskog protokola. Europska unija, njezine države članice, Republika Hrvatska i Island objavili su poslije prihvaćanja Izmjene iz Dohe i zajedničku izjavu kojom izražavaju svoju namjeru da zajednički ispune svoje obveze u drugom obvezujućem razdoblju Kyotskog protokola. Izjava je dogovorena na ad hoc sastanku ministara Europske unije u Dohi, a Vijeće Europske unije ju je potvrdilo 17. prosinca 2012. godine.

U toj su izjavi Europska unija, njezine države članice, Republika Hrvatska i Island izjavili, u skladu s člankom 4. stavkom 1. Kyotskog protokola kojim se dopušta strankama da zajednički ispunjavaju svoje obveze iz članka 3. Kyotskog protokola, da će se članak 3. (7.b) Kyotskog protokola primjenjivati na zajedničku dodijeljenu kvotu, a ne na pojedinačne kvote država članica, Republike Hrvatske i Islanda pojedinačno.

Izmjenom iz Dohe, Europska unija, njezine države članice, Republika Hrvatska i Island obvezali su se ograničiti svoje prosječne godišnje emisije stakleničkih plinova u razdoblju od 2013. do 2020. godine na 80% svojih emisija iz baze 1990. godine. Ta se obveza temelji na ciljevima smanjenja emisija utvrđenim u klimatskom i energetsom paketu Zaključaka Europskog vijeća 17271/1/08 REV 1, od 13. veljače 2009. godine. Smanjenje emisija provodi se putem sustava trgovanja emisijskim jedinicama stakleničkih plinova Europske unije, utvrđenim Direktivom 2003/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 13. listopada 2003. o uspostavi sustava trgovanja emisijskim jedinicama stakleničkih plinova unutar Zajednice i o izmjeni Direktive Vijeća 96/61/EZ (SL L 275, 25. 10. 2003.) te putem ciljeva smanjenja i ograničenja emisija za države članice u sektorima izvan sustava trgovanja emisijskim jedinicama, utvrđenih Odlukom br. 406/2009/EZ Europskog parlamenta i Vijeća, od 23. travnja 2009. o naporima koje poduzimaju države članice radi smanjenja emisija stakleničkih plinova s ciljem ostvarenja ciljeva Zajednice vezanih za smanjenje emisija stakleničkih plinova do 2020. godine (SL L 140, 5. 6. 2009.).

S ciljem stupanja na snagu Izmjene iz Dohe, Europska komisija (u daljnjem tekstu: Komisija) je u studenome 2013. godine predložila donošenje Odluke Vijeća o sklapanju Izmjene iz Dohe Kyotskog protokola uz Okvirnu konvenciju Ujedinjenih naroda o promjeni klime i zajedničkom ispunjavanju obveza koje iz njega proizlaze.

Vijeće Europske unije je u prosincu 2013. godine ovlastilo Komisiju da u ime Europske unije otvori pregovore s Islandom o sklapanju Sporazuma.

Predstavnici država članica u Vijeću Europske unije također su ovlastili Komisiju da u ime država članica pregovara o Sporazumu u pogledu područja koja potpadaju u nadležnost država članica. Pregovori su provedeni u skladu s pregovaračkim direktivama na temelju članka 218. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (SL C 326, 26. 10 2012.).

Prijedlog Odluke Vijeća Europske unije o potpisivanju Sporazuma usvojen je na sastanku Vijeća za okoliš 17. prosinca 2014. godine.

Vijeće Europske unije je 26. siječnja 2015. godine donijelo Odluku br. 2015/146 o potpisivanju Sporazuma (SL L 26, 31. 1. 2015.)

Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj 26. veljače 2015. godine donijela Odluku o pokretanju postupka za sklapanje Sporazuma između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Islanda, s druge strane, o sudjelovanju Islanda u zajedničkom ispunjavanju obveza Europske unije, njezinih država članica i Islanda u drugom obvezujućem razdoblju Kyotskog protokola uz Okvirnu konvenciju Ujedinjenih naroda o promjeni klime, klase: 022-03/15-11/7, urbroja: 50301-05/25-15-2, kojom je ovlastila izvanrednog i opunomoćenog veleposlanika Republike Hrvatske u svojstvu stalnog predstavnika Republike Hrvatske pri Europskoj uniji i pri Europskoj zajednici za atomsku energiju da, u ime Republike Hrvatske, potpiše Sporazum. Republika Hrvatska je Sporazum potpisala 1. travnja 2015. godine.

Kao stranke Kyotskog protokola Europska unija i njezine države članice podliježu brojnim zahtjevima za praćenje, izvješćivanje i provjeru emisija stakleničkih plinova u okviru Kyotskog protokola. Stranke koje su se sporazumjele da će zajednički ispunjavati svoje obveze moraju zajednički dostaviti neke od tih informacija. Zbog toga će Komisija tražiti informacije od Islanda kako bi omogućila da Europska unija ispuni svoje obveze

izvješćivanja. Pored toga, Island će trebati sudjelovati u sustavu Registra Unije što je nužno za ispunjavanje obveza iz Kyotskog protokola. Zbog toga Island treba primjenjivati zakonodavstvo Europske unije koje se ne primjenjuje na treće zemlje (uključujući ugovorne stranke Sporazuma o Europskom gospodarskom prostoru, SL L 1, 3. 1. 1994.), posebno u odnosu na praćenje, izvješćivanje i provjeru emisija stakleničkih plinova, kao i u odnosu na vođenje Registra Unije i obračunavanje transakcija povezanih s provedbom obveza Europske unije, njezinih država članica i Islanda u drugom obvezujućem razdoblju Kyotskog protokola, a u skladu s uvjetima zajedničkog ispunjavanja obveza i međunarodno dogovorenim pravilima.

Sporazumom se ne utvrđuju nikakve obveze Europske unije niti njezinih država članica. Isto tako Sporazum nema proračunskih implikacija za Europsku uniju.

III. OSNOVNA PITANJA KOJA SE UREĐUJU PREDLOŽENIM ZAKONOM

Ovim Zakonom potvrđuje se Sporazum kako bi njegove odredbe, u smislu članka 141. Ustava Republike Hrvatske postale dio unutarnjeg pravnog poretka Republike Hrvatske. Kyotski protokol sadržava pravno obvezujuće obveze smanjenja emisija u prvom obvezujućem razdoblju od 2008. do 2012. godine za stranke navedene u Dodatku B Kyotskog protokola.

Člankom 4. stavkom 1. Kyotskog protokola od stranaka koje se sporazume da će zajednički ispunjavati svoje obveze iz članka 3. Kyotskog protokola zahtijeva se da u tom sporazumu utvrde odgovarajuću razinu emisija stakleničkih plinova dodijeljenu svakoj od stranaka. Člankom 4. stavkom 2. Kyotskog protokola od stranaka koje se sporazume da će zajednički ispunjavati svoje obveze zahtijeva se da obavijeste Tajništvo Kyotskog protokola o uvjetima tog sporazuma na datum polaganja njihovih isprava o ratifikaciji ili odobrenju.

Kako bi se osiguralo da obveze Islanda u okviru zajedničkog ispunjavanja obveza budu utvrđene i primijenjene na nediskriminirajući način te istovjetno za Island i države članice, razina emisija stakleničkih plinova za Island utvrđena je na način koji je u skladu s obvezama količinskog smanjenja emisija iz trećeg stupca Dodatka B Kyotskom protokolu (kako je izmijenjen Izmenom iz Dohe) i sa zakonodavstvom Europske unije, uključujući klimatski i energetske paket iz 2009. godine te s načelima i kriterijima na kojima se temelje ciljevi iz tih propisa.

Sporazumom se utvrđuju uvjeti za sudjelovanje Islanda u zajedničkom ispunjavanju obveza Europske unije, njezinih država članica i Islanda u drugom obvezujućem razdoblju Kyotskog protokola te omogućava učinkovita provedba tog sudjelovanja, uključujući doprinos Islanda ispunjavanju obveza Europske unije povezanih s izvješćivanjem u drugom obvezujućem razdoblju Kyotskog protokola. Island sudjeluje u zajedničkom ispunjavanju obveza na istoj osnovi kao i države članice. Razina emisija stakleničkih plinova Islanda, jednaka dodijeljenoj kvoti, odnosit će se na emisije stakleničkih plinova Islanda iz sektora koji su obuhvaćeni drugim obvezujućim razdobljem Kyotskog protokola, a nisu obuhvaćeni sustavom Europske unije za trgovanje emisijskim jedinicama stakleničkih plinova.

Prilog I. Sporazuma sadržava popis zakonskih propisa Europske unije koji će biti obvezujući za Island. Njime se također utvrđuje postupak za izmjenu tog popisa kako bi se osiguralo sudjelovanje Islanda u zajedničkom ispunjavanju obveza prema istim pravilima i odgovornostima kao i države članice, u skladu s međunarodno dogovorenim zahtjevima.

Prilog II. Sporazuma sadržava iste uvjete zajedničkog ispunjavanja obveza koji su utvrđeni u Prilogu Odluci Vijeća o sklapanju Izmjene iz Dohe Kyotskog protokola uz Okvirnu konvenciju Ujedinjenih naroda o promjeni klime i zajedničkom ispunjavanju obveza koje iz njega proizlaze.

Sporazum se sklapa na ograničeno razdoblje, dok se ne riješe sva pitanja povezana s provedbom drugog obvezujućeg razdoblja Kyotskog protokola. To je u skladu s člankom 4. Kyotskog protokola kojim se zahtijeva da svaki sporazum stranaka o zajedničkom ispunjavanju obveza ostaje na snazi tijekom odgovarajućeg obvezujućeg razdoblja.

U slučaju da Island prekrši Sporazum ili se usprotivi izmijeni popisa pravnih akata s primjenom na Island u skladu s tim Sporazumom, Island će biti pojedinačno odgovoran za obračun svih svojih emisija stakleničkih plinova obuhvaćenih Kyotskim protokolom, uključujući i one iz sustava Europske unije za trgovanje emisijskim jedinicama stakleničkih plinova.

U cilju osiguranja učinkovite provedbe i primjene Sporazuma osniva se Odbor za zajedničko ispunjavanje obveza (u daljnjem tekstu: Odbor), sastavljen od predstavnika država članica. Članovi Odbora koji predstavljaju Europsku uniju i njezine države članice prvotno su predstavnici Komisije i država članica koji sudjeluju i u Odboru za klimatske promjene Europske unije, a predstavnika Islanda imenuje islandsko Ministarstvo za okoliš i prirodne resurse. Odbor se sastaje na zahtjev jedne ili više stranaka ili na inicijativu Europske unije, a kada je to moguće, sastanci se sazivaju vremenski blizu sastancima Odbora za klimatske promjene.

Odbor donosi odluke o primjeni mjerodavnih zakonskih propisa Europske unije na Island te provodi razmjenu mišljenja i informacija povezanih s provedbom uvjeta zajedničkog ispunjavanja obveza. Odbor odluke donosi konsenzusom.

U cilju brzog stupanja na snagu Izmjene iz Dohe prije Konferencije Ujedinjenih naroda o klimi u Parizu u prosincu 2015. godine, na kojoj se treba donijeti novi pravno obvezujući instrument za razdoblje nakon 2020. godine tj. novi globalni klimatski sporazum, i naglašavanja predanosti Europske unije i njezinih država članica pravovremenom omogućivanju pravne snage drugog obvezujućeg razdoblja Kyotskog protokola, Europska unija i njezine države članice suglasne su da Island svoje obveze iz drugog obvezujućeg razdoblja Kyotskog protokola ispunjava zajednički s Europskom unijom i njezinim državama članicama, u skladu s načelima i kriterijima klimatskog i energetskeg paketa Europske unije te se iz tih razloga predlaže ratifikacija predmetnog Sporazuma.

IV. OCJENA SREDSTAVA POTREBNIH ZA PROVOĐENJE ZAKONA

Za provedbu ovoga Zakona nije potrebno osigurati dodatna financijska sredstva iz državnog proračuna Republike Hrvatske.

V. PRIJEDLOG ZA DONOŠENJE ZAKONA PO HITNOM POSTUPKU

Temelj za donošenje ovoga Zakona po hitnom postupku nalazi se u odredbi članka 204. Poslovnika Hrvatskoga sabora (Narodne novine, broj 81/2013) i to u drugim osobito opravdanim državnim razlozima.

Naime, s obzirom na razloge navedene u točkama II. i III. ovoga Zakona, a uzimajući u obzir da je razdoblje na koje se Sporazum odnosi već započelo 2013. godine i završava 2020. godine, te u cilju donošenja novog ambicioznog globalnog sporazuma o smanjenju emisija stakleničkih plinova, potrebno je osigurati da prije Konferencije stranaka Konvencije Ujedinjenih naroda o promjeni klime u Parizu u prosincu 2015. godine, Izmjena iz Dohe stupi na snagu, a za što je nužno da države članice žurno ratificiraju Sporazum.

S obzirom na prirodu postupka potvrđivanja međunarodnih ugovora, kojim država i formalno izražava spremnost da bude vezana već sklopljenim međunarodnim ugovorom, kao i na činjenicu da se u ovoj fazi postupka, u pravilu, ne može mijenjati ili dopunjavati tekst međunarodnog ugovora, predlaže se ovaj Prijedlog zakona raspraviti i prihvatiti po hitnom postupku, objedinjavajući prvo i drugo čitanje.

**KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA
IZMEĐU EUROPSKE UNIJE I NJEZINIH DRŽAVA ČLANICA,
S JEDNE STRANE, I ISLANDA, S DRUGE STRANE,
O SUDJELOVANJU ISLANDA U ZAJEDNIČKOM ISPUNJAVANJU OBVEZA
EUROPSKE UNIJE, NJEZINIH DRŽAVA ČLANICA I ISLANDA
U DRUGOM OBVEZUJUĆEM RAZDOBLJU KYOTSKOG PROTOKOLA
UZ OKVIRNU KONVENCIJU UJEDINJENIH NARODA O PROMJENI KLIME**

Članak 1.

Potvrđuje se Sporazum između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Islanda, s druge strane, o sudjelovanju Islanda u zajedničkom ispunjavanju obveza Europske unije, njezinih država članica i Islanda u drugom obvezujućem razdoblju Kyotskog protokola uz Okvirnu konvenciju Ujedinjenih naroda o promjeni klime, sastavljen u Bruxellesu 1. travnja 2015. godine, u izvorniku na bugarskom, češkom, danskom, engleskom, estonskom, finskom, francuskom, grčkom, hrvatskom, latvijskom, litavskom, mađarskom, malteškom, nizozemskom, njemačkom, poljskom, portugalskom, rumunjskom, slovačkom, slovenskom, španjolskom, švedskom, talijanskom i islandskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Sporazuma iz članka 1. ovoga Zakona, u izvorniku na hrvatskom jeziku, glasi:

SPORAZUM
IZMEĐU EUROPSKE UNIJE
I NJEZINIH DRŽAVA ČLANICA, S JEDNE STRANE,
I ISLANDA, S DRUGE STRANE,
O SUDJELOVANJU ISLANDA
U ZAJEDNIČKOM ISPUNJAVANJU OBVEZA
EUROPSKE UNIJE, NJEZINIH DRŽAVA ČLANICA I ISLANDA
U DRUGOM OBVEZUJUĆEM RAZDOBLJU KYOTSKOG PROTOKOLA
UZ OKVIRNU KONVENCIJU UJEDINJENIH NARODA
O PROMJENI KLIME

EUROPSKA UNIJA

(dalje u tekstu također „Unija”),

KRALJEVINA BELGIJA,

REPUBLIKA BUGARSKA,

ČEŠKA REPUBLIKA,

KRALJEVINA DANSKA,

SAVEZNA REPUBLIKA NJEMAČKA,

REPUBLIKA ESTONIJA,

IRSKA,

HELENSKA REPUBLIKA,

KRALJEVINA ŠPANJOLSKA,

FRANCUSKA REPUBLIKA,

REPUBLIKA HRVATSKA,

TALIJANSKA REPUBLIKA,

REPUBLIKA CIPAR,

REPUBLIKA LATVIJA,

REPUBLIKA LITVA,

VELIKO VOJVODSTVO LUKSEMBURG,

MAĐARSKA,

REPUBLIKA MALTA,

KRALJEVINA NIZOZEMSKA,

REPUBLIKA AUSTRIJA,

REPUBLIKA POLJSKA,

PORTUGALSKA REPUBLIKA,

RUMUNJSKA,

REPUBLIKA SLOVENIJA,

SLOVAČKA REPUBLIKA,

REPUBLIKA FINSKA,

KRALJEVINA ŠVEDSKA,

UJEDINJENA KRALJEVINA VELIKE BRITANIJE I SJEVERNE IRSKE,

s jedne strane,

i ISLAND,

s druge strane,

(dalje u tekstu: „stranke”),

PODSJEĆAJUĆI DA:

U zajedničkoj izjavi izdanoj u Dohi 8. prosinca 2012. navedeno je da se količinske obveze ograničenja i smanjenja emisija Unije, njezinih država članica, Hrvatske i Islanda u drugom obvezujućem razdoblju Kyotskog protokola temelje na shvaćanju da će te obveze biti ispunjene zajednički u skladu s člankom 4. Kyotskog protokola, da će se članak 3. stavak 7.b Kyotskog protokola primjenjivati na zajedničku dodijeljenu kvotu u skladu sa sporazumom o zajedničkom ispunjavanju obveza Europske unije, njezinih država članica, Hrvatske i Islanda te da se neće primjenjivati na države članice, Hrvatsku ili Island pojedinačno,

U toj su izjavi Unija, njezine države članice i Island izjavili da će istovremeno položiti isprave o prihvatu, kao što je učinjeno za sâm Kyotski protokol, kako bi se osiguralo njegovo stupanje na snagu za Uniju, njezinih 27 država članica, Hrvatsku i Island u isto vrijeme;

Island sudjeluje u Odboru za klimatske promjene Europske unije osnovanom u skladu s člankom 26. Uredbe (EU) br. 525/2013, kao i u Radnoj skupini I. u okviru Odbora za klimatske promjene,

ODLUČILE SU SKLOPITI OVAJ SPORAZUM:

ČLANAK 1.

Cilj Sporazuma

Cilj je ovog Sporazuma utvrditi uvjete kojima se uređuje sudjelovanje Islanda u zajedničkom ispunjavanju obveza Europske unije, njezinih država članica i Islanda u drugom obvezujućem razdoblju Kyotskog protokola te omogućiti učinkovitu provedbu tog sudjelovanja, uključujući doprinos Islanda ispunjavanju obveza Unije povezanih s izvješćivanjem u drugom obvezujućem razdoblju Kyotskog protokola.

ČLANAK 2.

Definicije

Za potrebe ovog Sporazuma primjenjuju se sljedeće definicije:

- (a) „Kyotski protokol” znači Kyotski protokol uz Okvirnu konvenciju Ujedinjenih naroda o promjeni klime (UNFCCC) kako je izmijenjen Izmenom iz Dohe tog protokola, dogovorenom 8. prosinca 2012. u Dohi;
- (b) „Izmjena iz Dohe” znači izmjena Kyotskog protokola uz Okvirnu konvenciju Ujedinjenih naroda o promjeni klime dogovorena 8. prosinca 2012. u Dohi kojom se utvrđuje drugo obvezujuće razdoblje Kyotskog protokola od 1. siječnja 2013. do 31. prosinca 2020.;
- (c) „uvjeti zajedničkog ispunjavanja obveza” znači uvjeti utvrđeni u Prilogu 2. ovom Sporazumu;
- (d) „Direktiva o ETS-u” znači Direktiva 2003/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 13. listopada 2003. o uspostavi sustava trgovanja emisijskim jedinicama stakleničkih plinova unutar Zajednice, kako je izmijenjena.

ČLANAK 3.

Zajedničko ispunjavanje obveza

1. Stranke su suglasne da će zajednički ispuniti svoje količinske obveze ograničenja i smanjenja emisija u drugom obvezujućem razdoblju upisane u trećem stupcu Dodatka B Kyotskom protokolu, u skladu s uvjetima zajedničkog ispunjavanja obveza.
2. U tu svrhu Island poduzima sve potrebne mjere kako bi se osiguralo da su njegove skupne antropogene emisije stakleničkih plinova na popisu u Dodatku A Kyotskom protokolu ekvivalentne emisiji ugljikova dioksida iz izvora i uklanjanja ponorima obuhvaćene Kyotskim protokolom, koje nisu obuhvaćene područjem primjene Direktive o ETS-u, u drugom obvezujućem razdoblju ne prelaze kvotu dodijeljenu Islandu utvrđenu u uvjetima zajedničkog ispunjavanja obveza.
3. Ne dovodeći u pitanje članak 8. ovog Sporazuma, Island na kraju drugog obvezujućeg razdoblja, u skladu s Odlukom 1/CMP.8 i drugim relevantnim odlukama tijela UNFCCC-a ili Kyotskog protokola te uvjetima zajedničkog ispunjavanja obveza, iz svojeg nacionalnog registra uklanja jedinice AAU-ova, CER-ova, ERU-ova, RMU-ova, tCER-ova i ICER-ova ekvivalentne emisijama stakleničkih plinova iz izvora i uklanjanja ponorima obuhvaćene kvotom dodijeljenom Islandu.

ČLANAK 4.

Primjena mjerodavnog zakonodavstva Unije

1. Pravni akti navedeni u Prilogu 1. ovom Sporazumu obvezujući su za Island i postaju primjenjivi u Islandu. Kada pravni akti iz tog priloga sadržavaju upućivanja na države članice Europske unije, za potrebe ovog Sporazuma smatra se da ta upućivanja uključuju i Island.
2. Prilog 1. ovom Sporazumu može se izmijeniti odlukom Odbora za zajedničko ispunjavanje obveza osnovanog člankom 6. ovog Sporazuma.
3. Odbor za zajedničko ispunjavanje obveza može odlučiti o daljnjim tehničkim modalitetima primjene pravnih akata navedenih u Prilogu 1. ovom Sporazumu na Island.
4. U slučaju izmjena Priloga 1. ovom Sporazumu zbog kojih je potrebno izmijeniti primarno zakonodavstvo u Islandu, pri utvrđivanju stupanja na snagu tih izmjena uzima se u obzir vrijeme potrebno za donošenje tih izmjena na Islandu i potreba da se osigura sukladnost sa zahtjevima Kyotskog protokola i odluka.
5. Posebno je važno da Komisija slijedi uobičajenu praksu i provede savjetovanje sa stručnjacima, uključujući stručnjake iz Islanda, prije donošenja delegiranih akata koji su uvršteni ili ih treba uvrstiti u Prilog 1. ovom Sporazumu.

ČLANAK 5.

Izvješćivanje

1. Island do 15. travnja 2015. Tajništvu UNFCCC-a podnosi izvješće kako bi se olakšao izračun kvote dodijeljene Islandu, u skladu s ovim Sporazumom, zahtjevima Kyotskog protokola, Izmjenom iz Dohe i odlukama donesenima na temelju njih.
2. Unija priprema izvješće kako bi se olakšao izračun kvote dodijeljene Uniji i izvješće kako bi se olakšao izračun zajedničke kvote dodijeljene Uniji, njezinim državama članicama i Islandu („zajednička dodijeljena kvota”), u skladu s ovim Sporazumom, zahtjevima Kyotskog protokola, Izmjenom iz Dohe i odlukama donesenima na temelju njih. Unija ta izvješća podnosi Tajništvu UNFCCC-a do 15. travnja 2015.

ČLANAK 6.

Odbor za zajedničko ispunjavanje obveza

1. Osniva se Odbor za zajedničko ispunjavanje obveza sastavljen od predstavnika stranaka.
2. Odbor za zajedničko ispunjavanje obveza osigurava učinkovitu provedbu i primjenu ovog Sporazuma. U tu svrhu donosi odluke predviđene u članku 4. ovog Sporazuma i provodi razmjenu mišljenja i informacija povezanih s provedbom uvjeta zajedničkog ispunjavanja obveza. Odbor za zajedničko ispunjavanje obveza sve odluke donosi konsenzusom.

3. Odbor za zajedničko ispunjavanje obveza sastaje se na zahtjev jedne ili više stranaka ili na inicijativu Unije. Taj se zahtjev upućuje Uniji.
4. Članovi Odbora za zajedničko ispunjavanje obveza koji predstavljaju Uniju i njezine države članice prvotno su predstavnici Komisije i država članica koji sudjeluju i u Odboru za klimatske promjene Europske unije, osnovanom u skladu s člankom 26. Uredbe (EU) br. 525/2013 Europskog parlamenta i Vijeća¹. Predstavnik Islanda imenuje islandsko Ministarstvo za okoliš i prirodne resurse. Kad je to moguće, sastanci Odbora za zajedničko ispunjavanje obveza sazivaju se vremenski blizu sastancima Odbora za klimatske promjene.
5. Odbor za zajedničko ispunjavanje obveza donosi svoj poslovnik konsenzusom.

ČLANAK 7.

Rezerve

Na ovaj Sporazum ne mogu se izjaviti rezerve.

¹ Uredba (EU) br. 525/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. svibnja 2013. o mehanizmu za praćenje i izvješćivanje o emisijama stakleničkih plinova i za izvješćivanje o drugim informacijama u vezi klimatskih promjena na nacionalnoj razini i razini Unije te stavljanju izvan snage Odluke br. 280/2004/EZ (SLEU L 165, 18.6.2013., str. 13.).

ČLANAK 8.

Trajanje i pridržavanje

1. Ovaj se Sporazum sklapa na razdoblje do kraja dodatnog razdoblja za ispunjavanje obveza u drugom obvezujućem razdoblju Kyotskog protokola ili dok se ne riješe sva pitanja o provedbi u okviru Kyotskog protokola bilo koje stranke povezana s tim obvezujućim razdobljem ili provedbom zajedničkog ispunjavanja obveza, ovisno o tome što nastupi kasnije. Ovaj Sporazum ne može prestati prije toga.
2. Island obavješćuje Odbor za zajedničko ispunjavanje obveza o svakom neuspjehu ili predstojećem neuspjehu u primjeni odredaba ovog Sporazuma. Svaki takav neuspjeh mora biti opravdan na način prihvatljiv članovima Odbora u roku od 30 dana od obavijesti. U protivnom, neuspjeh u primjeni odredaba ovog Sporazuma predstavlja kršenje ovog Sporazuma.
3. U slučaju kršenja ovog Sporazuma ili protivljenja Islanda izmjenama Priloga 1. Sporazumu u skladu s člankom 4. stavkom 2., Island obračunava skupne antropogene emisije ekvivalentne emisiji ugljikova dioksida iz izvora i uklanjanja ponorima u Islandu obuhvaćene Kyotskim protokolom u drugom obvezujućem razdoblju, uključujući emisije iz izvora koje su obuhvaćene sustavom Europske unije za trgovanje emisijskim jedinicama stakleničkih plinova, u odnosu na svoj cilj količinskog smanjenja emisija iz trećeg stupca Dodatka B Kyotskom protokolu i, na kraju drugog obvezujućeg razdoblja, iz svojeg nacionalnog registra uklanja jedinice AAU-ova, CER-ova, ERU-ova, RMU-ova, tCER-ova i ICER-ova ekvivalentne tim emisijama.

ČLANAK 9.

Depozitar

Ovaj Sporazum, sastavljen u po dva primjerka na bugarskom, češkom, danskom, engleskom, estonskom, finskom, francuskom, grčkom, hrvatskom, latvijskom, litavskom, mađarskom, malteškom, nizozemskom, njemačkom, poljskom, portugalskom, rumunjskom, slovačkom, slovenskom, španjolskom, švedskom, talijanskom i islandskom jeziku, pri čemu je svaki od tih tekstova jednako vjerodostojan, polaže se kod glavnog tajnika Vijeća Europske unije.

ČLANAK 10.

Polaganje isprava o ratifikaciji

1. Stranke ratificiraju ovaj Sporazum u skladu sa svojim nacionalnim zahtjevima. Svaka stranka polaže svoju ispravu o ratifikaciji kod glavnog tajnika Vijeća Europske unije prije ili istodobno s polaganjem svoje isprave o prihvatu Izmjene iz Dohe kod glavnog tajnika Ujedinjenih naroda.
2. Island polaže svoju ispravu o prihvatu Izmjene iz Dohe kod glavnog tajnika Ujedinjenih naroda u skladu s člankom 20. stavkom 4. i člankom 21. stavkom 7. Kyotskog protokola najkasnije na dan polaganja posljednje isprave o prihvatu od strane Unije ili njezinih država članica.

3. Prilikom polaganja svoje isprave o prihvatu Izmjene iz Dohe, Island u svoje ime također priopćuje uvjete zajedničkog ispunjavanja obveza Tajništvu Okvirne konvencije Ujedinjenih naroda o promjeni klime u skladu s člankom 4. stavkom 2. Kyotskog protokola.

ČLANAK 11.

Stupanje na snagu

Ovaj Sporazum stupa na snagu devedesetog dana od dana kada su sve stranke položile svoje isprave o ratifikaciji.

U POTVRDU TOGA niže potpisani opunomoćenici, propisno ovlašteni u tu svrhu, potpisali su ovaj Sporazum.

Съставено в Брюксел на първи април две хиляди и петнадесета година.

Hecho en Bruselas, el uno de abril de dos mil quince.

V Bruselu dne prvního dubna dva tisíce patnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den første april to tusind og femten.

Geschehen zu Brüssel am ersten April zweitausendfünfzehn.

Kahe tuhande viieteistkümnenda aasta aprillikuu esimesel päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, την πρώτη Απριλίου δύο χιλιάδες δεκαπέντε.

Done at Brussels on the first day of April in the year two thousand and fifteen.

Fait à Bruxelles, le premier avril deux mille quinze.

Sastavljeno u Bruxellesu prvog travnja dvije tisuće petnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì primo aprile duemilaquindici.

Briselē, divi tūkstoši piecpadsmitā gada pirmajā aprīlī.

Priimta du tūkstančiai penkioliktų metų balandžio pirmą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenötödik év április havának első napján.

Magħmul fi Brussell, fl-ewwel jum ta' April tas-sena elfejn u ħmistax.

Gedaan te Brussel, de eerste april tweeduizend vijftien.

Sporządzono w Brukseli dnia pierwszego kwietnia roku dwa tysiące piętnastego.

Feito em Bruxelas, em um de abril de dois mil e quinze.

Întocmit la Bruxelles la întâi aprilie două mii cincisprezece.

V Bruseli prvého apríla dvetisícpätnásť.

V Bruslju, dne prvega aprila leta dva tisoč petnajst.

Tehty Brysselissä ensimmäisenä päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattaviisitoista.

Som skedde i Bryssel den första april tjugohundrafemton.

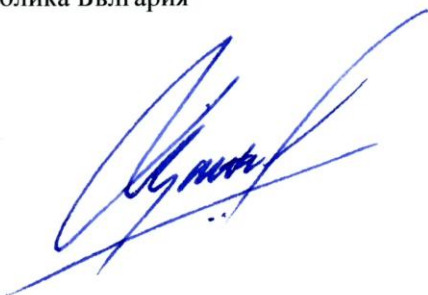
Gjört í Brussel hinn 1. apríl 2015.

Voor het Koninkrijk België
Pour le Royaume de Belgique
Für das Königreich Belgien

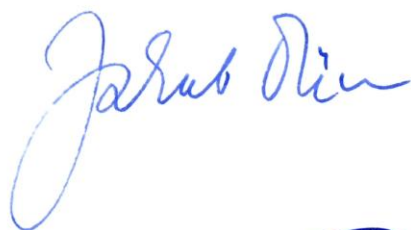


Deze handtekening verbindt eveneens het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.
Cette signature engage également la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.
Diese Unterschrift bindet zugleich die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

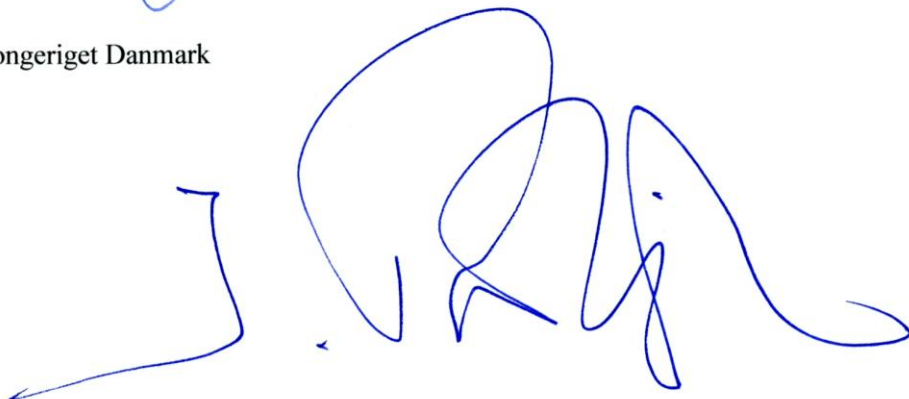
За Република България



Za Českou republiku



For Kongeriget Danmark



Für die Bundesrepublik Deutschland



Eesti Vabariigi nimel



Thar cheann Na hÉireann
For Ireland




Για την Ελληνική Δημοκρατία



Por el Reino de España



Pour la République française

A handwritten signature in blue ink, consisting of a series of connected loops and a long horizontal stroke at the end.

Za Republiku Hrvatsku

A handwritten signature in blue ink, starting with a large 'M' and ending with a long horizontal stroke.

Per la Repubblica italiana

A handwritten signature in blue ink, appearing to start with 'M' and ending with a horizontal line.

Για την Κυπριακή Δημοκρατία

A handwritten signature in blue ink, starting with a large 'D' and ending with a long horizontal stroke.

Latvijas Republikas vārdā –

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'K. Hansonne'.

Lietuvos Respublikos vardu



Pour le Grand-Duché de Luxembourg



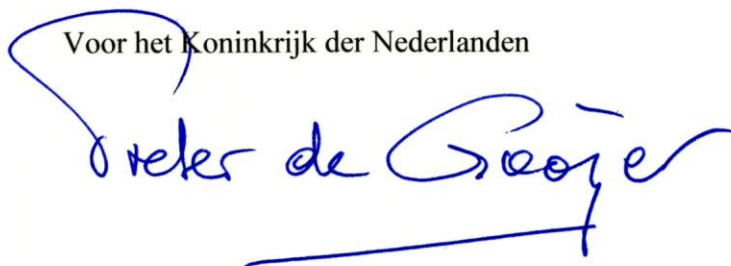
Magyarország részéről



Għar-Repubblika ta' Malta



Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich

 ad.ref.

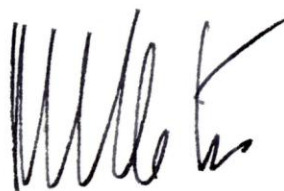
W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej



Pela República Portuguesa



Pentru România



Za Republiko Slovenijo



Za Slovenskú republiku

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Miroslav Kocian', written in a cursive style.

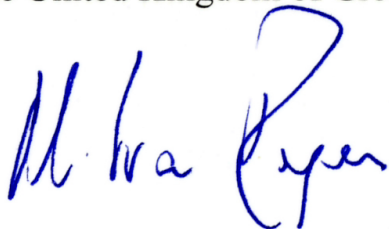
Suomen tasavallan puolesta
För Republiken Finland

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'P. Heikkinen', written in a cursive style.

För Konungariket Sverige

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Anders Persson', written in a cursive style.

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'M. G. P. P.', written in a cursive style.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Za Europejską uniję
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen

Fyrir hönd Íslands

PRILOG 1.

(Popis predviđen u članku 4.)

- (1) Uredba (EU) br. 525/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. svibnja 2013. o mehanizmu za praćenje i izvješćivanje o emisijama stakleničkih plinova i za izvješćivanje o drugim informacijama u vezi klimatskih promjena na nacionalnoj razini i razini Unije te stavljanju izvan snage Odluke br. 280/2004/EZ (dalje u tekstu: „Uredba 525/2013”), osim njezinog članka 4., članka 7. stavka 1. točke (f), članaka od 15. do 20. i članka 22. Odredbe članka 21. primjenjuju se prema potrebi.

 1. Sadašnji i budući delegirani i provedbeni akti koji se temelje na Uredbi (EU) br. 525/2013.
-

PRILOG 2.

OBAVIJEST O UVJETIMA SPORAZUMA
O ZAJEDNIČKOM ISPUNJAVANJU OBVEZA
EUROPSKE UNIJE, NJEZINIH DRŽAVA ČLANICA I ISLANDA
PREMA ČLANKU 3. KYOTSKOG PROTOKOLA
ZA DRUGO OBVEZUJUĆE RAZDOBLJE KYOTSKOG PROTOKOLA
KAKO GA JE ODLUKOM 1/CMP.8, U SKLADU S ČLANKOM 4. KYOTSKOG
PROTOKOLA, USVOJILA KONFERENCIJA STRANAKA
OKVIRNE KONVENCIJE UJEDINJENIH NARODA
O PROMJENI KLIME KOJA SLUŽI KAO SASTANAK STRANAKA
KYOTSKOG PROTOKOLA U DOHI

1. Članice sporazuma

Europska unija, njezine države članice i Republika Island, od kojih je svaka stranka Kyotskog protokola, članice su ovog sporazuma („članice”). Države članice Europske unije trenutno su sljedeće države:

Kraljevina Belgija, Republika Bugarska, Češka Republika, Kraljevina Danska, Savezna Republika Njemačka, Republika Estonija, Irska, Helenska Republika, Kraljevina Španjolska, Francuska Republika, Republika Hrvatska, Talijanska Republika, Republika Cipar, Republika Latvija, Republika Litva, Veliko Vojvodstvo Luksemburg, Mađarska, Republika Malta, Kraljevina Nizozemska, Republika Austrija, Republika Poljska, Portugalska Republika, Rumunjska, Republika Slovenija, Slovačka Republika, Republika Finska, Kraljevina Švedska i Ujedinjena Kraljevina Velike Britanije i Sjeverne Irske.

(i)

Island je članica ovog sporazuma na temelju Sporazuma između Europske unije i njezinih država članica i Islanda o sudjelovanju Islanda u zajedničkom ispunjavanju obveza Europske unije, njezinih država članica i Islanda u drugom obvezujućem razdoblju Kyotskog protokola uz Okvirnu konvenciju Ujedinjenih naroda o promjeni klime.

2. Zajedničko ispunjavanje obveza prema članku 3. Kyotskog protokola za drugo obvezujuće razdoblje Kyotskog protokola

U skladu s člankom 4. stavkom 1. Kyotskog protokola, članice ispunjavaju svoje obveze prema njegovom članku 3. kako slijedi:

- članice će osigurati u skladu s člankom 4. stavcima 5. i 6. Kyotskog protokola da u državama članicama i Islandu kumulativni zbroj skupnih antropogenih emisija ekvivalenta ugljikovog dioksida stakleničkih plinova navedenih u Dodatku A Kyotskom protokolu ne prelazi njihovu zajedničku dodijeljenu kvotu.
- primjena članka 3. stavka 1. Kyotskog protokola na emisije stakleničkih plinova iz zračnog i brodskog prometa država članica i Islanda temelji se na pristupu Konvencije prema kojem se u ciljeve stranaka uključuju isključivo emisije iz domaćeg zračnog i brodskog prometa. S obzirom na činjenicu da pri dodjeli navedenih emisija ciljevima stranaka nakon Odluke 2/CP.3 nije ostvaren napredak, pristup Europske unije u okviru drugog obvezujućeg razdoblja Kyotskog protokola ostat će jednak pristupu u okviru prvog obvezujućeg razdoblja. Time se ne dovodi u pitanje strogost obveza Europske unije u okviru klimatskog i energetskeg paketa, koje ostaju nepromijenjene. Također se ne dovodi u pitanje potreba poduzimanja mjera u vezi s emisijama takvih plinova koji nastaju iz goriva koja se koriste u zračnom i morskom prometu;

- svaka članica može utvrditi ambicioznije ciljeve prenošenjem jedinica dodijeljene kvote, jedinice smanjenja emisija ili jedinice ovjerenog smanjenja emisija na račun za poništavanje uspostavljen u njezinom nacionalnom registru. Članice će zajednički dostavljati informacije potrebne prema stavku 9. Odluke 1/CMP.8 te će zajednički davati prijedloge za potrebe članka 3. stavaka 1.b i 1.c Kyotskog Protokola;
- članice će nastaviti pojedinačno primjenjivati članak 3. stavke 3. i 4. Kyotskog protokola i odluke dogovorene na temelju njih;
- kumulativne emisije bazne godine članica bit će jednake zbroju emisija odgovarajućih baznih godina koje se primjenjuju na svaku državu članicu i Island.
- ako su u 1990. korištenje zemljišta, promjene u korištenju zemljišta i aktivnosti u šumarstvu u bilo kojoj državi članici ili Islandu predstavljali neto izvor emisija stakleničkih plinova, dotična članica, na temelju članka 3. stavka 7.a Kyotskog protokola, uključuje u svoje emisije bazne godine ili razdoblja zbroj skupnih antropogenih emisija ekvivalenta ugljikova dioksida iz izvora umanjen za uklanjanja ponorima u baznoj godini ili razdoblju u okviru korištenja zemljišta, promjene u korištenju zemljišta i aktivnosti u šumarstvu u svrhu izračuna zajedničke dodijeljene kvote članica utvrđene u skladu s člankom 3. stavcima 7.a, 8. i 8.a Kyotskog protokola;
- izračun na temelju članka 3. stavka 7.b Kyotskog protokola primjenjuje se na zajedničku dodijeljenu kvotu članica u drugom obvezujućem razdoblju koja je utvrđena u skladu s člankom 3. stavcima 7.a, 8. i 8.a Kyotskog protokola i na zbroj prosječnih godišnjih emisija članica za prve tri godine u prvom obvezujućem razdoblju koji je pomnožen s osam;

- u skladu s Odlukom 1/CMP.8, jedinice na računu rezerve viška iz prethodnog razdoblja članice mogu se koristiti za povlačenje tijekom dodatnog razdoblja za ispunjavanje obveza u okviru drugog obvezujućeg razdoblja do one mjere u kojoj emisije te članice u drugom obvezujućem razdoblju premašuju kvotu koja joj je dodijeljena za to obvezujuće razdoblje, kako je utvrđeno u ovoj obavijesti.

3. Odgovarajuće razine emisija dodijeljene članicama sporazuma

Količinske obveze ograničenja i smanjenja emisija članica navedenih u trećem stupcu Dodatka B Kyotskom protokolu iznose 80 %. Zajednička dodijeljena kvota članica za drugo obvezujuće razdoblje određuje se na temelju članka 3. stavaka 7.a, 8. i 8.a Kyotskog protokola te će njezin izračun biti olakšan izvješćem koje podnosi Europska unija na temelju stavka 2. Odluke 2/CMP.8.

Odgovarajuće razine emisija članica su kako slijedi:

- Razina emisije Europske unije razlika je između zajedničke dodijeljene kvote članica i zbroja razina emisija država članica i Islanda. Njezin izračun bit će olakšan izvješćem koje se podnosi na temelju stavka 2. Odluke 2/CMP.8.
- Odgovarajuće razine emisija država članica i Islanda u skladu s člankom 4. stavcima 1. i 5. Kyotskog protokola zbroj su odgovarajućih kvota navedenih u donjoj tablici 1. i svih rezultata primjene članka 3. stavka 7.a druge rečenice Kyotskog protokola za tu državu članicu ili Island.

Kvota dodijeljena članicama jednake su njihovim odgovarajućim razinama emisija.

Kvota dodijeljena Europskoj uniji izračunat će se prema emisijama stakleničkih plinova iz izvora u okviru sustava Europske unije za trgovanje emisijskim jedinicama, u kojem sudjeluju njezine države članice i Island, do one mjere u kojoj su te emisije obuhvaćene Kyotskim protokolom. Odgovarajuće kvote dodijeljene državama članicama i Islandu obuhvaćaju emisije stakleničkih plinova iz izvora i uklanjanja ponorima u svakoj državi članici ili Islandu iz izvora i ponora koje nisu obuhvaćene Direktivom 2009/29/EZ o izmjeni Direktive 2003/87/EZ u svrhu poboljšanja i proširenja sustava Zajednice za trgovanje emisijskim jedinicama stakleničkih plinova. Time su obuhvaćene sve emisije iz izvora i uklanjanja ponorima koje su obuhvaćene člankom 3. stavcima 3. i 4. Kyotskog protokola kao i sve emisije dušikova trifluorida (NF₃) iz Kyotskog protokola.

Članice ovog sporazuma odvojeno izvješćuju o emisijama iz izvora i uklanjanjima ponorima koje su obuhvaćene njihovim odgovarajućim dodijeljenim kvotama.

Tablica 1.:

Razine emisija država članica i Islanda (prije primjene članka 3. stavka 7.a)
u tonama ekvivalenta ugljikova dioksida u okviru drugog obvezujućeg razdoblja
Kyotskog protokola

Belgija	584 228 513
Bugarska	222 945 983
Češka	520 515 203
Danska	269 321 526
Njemačka	3 592 699 888
Estonija	51 056 976
Irska	343 467 221
Grčka	480 791 166
Španjolska	1 766 877 232
Francuska	3 014 714 832
Hrvatska	162 271 086
Italija	2 410 291 421
Cipar	47 450 128
Latvija	76 633 439
Litva	113 600 821
Luksemburg	70 736 832
Mađarska	434 486 280
Malta	9 299 769
Nizozemska	919 963 374
Austrija	405 712 317
Poljska	1 583 938 824
Portugal	402 210 711
Rumunjska	656 059 490
Slovenija	99 425 782
Slovačka	202 268 939
Finska	240 544 599
Švedska	315 554 578
Ujedinjena Kraljevina	2 743 362 625
Island	15 327 217

Članak 3.

Provedba ovoga Zakona u djelokrugu je središnjeg tijela državne uprave nadležnog za poslove zaštite okoliša.

Članak 4.

Na dan stupanja na snagu ovoga Zakona, Sporazum iz članka 1. ovoga Zakona nije na snazi te će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti u skladu s odredbom članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Članak 5.

Ovaj Zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u Narodnim novinama.

O B R A Z L O Ź E N J E

Člankom 1. Prijedloga zakona Hrvatski sabor potvrđuje Sporazum između Europske unije i njezinih članica, s jedne strane, i Islanda, s druge strane, o sudjelovanju Islanda u zajedničkom ispunjavanju obveza Europske unije, njezinih država članica i Islanda u drugom obvezujućem razdoblju Kyotskog protokola uz Okvirnu konvenciju Ujedinjenih naroda o promjeni klime, sukladno odredbama članka 140. stavka 1. Ustava Republike Hrvatske i članka 18. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (Narodne novine, broj 28/1996).

Članak 2. Prijedloga zakona sadržava tekst Sporazuma u izvorniku na hrvatskome jeziku.

Člankom 3. Prijedloga zakona utvrđuje se da je provedba Zakona u djelokrugu središnjeg tijela državne uprave nadležnog za poslove zaštite okoliša.

Člankom 4. Prijedloga zakona utvrđuje se da na dan stupanja na snagu Zakona, Sporazum iz članka 1. ovoga Zakona nije na snazi te će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti u skladu s odredbom članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Člankom 5. Prijedloga zakona uređeno je stupanje na snagu Zakona.

PRILOG - Preslika teksta Sporazuma u izvorniku na hrvatskom jeziku

PRILOG - Izvješće o provedenom savjetovanju sa zainteresiranom javnošću

**IZVJEŠĆE O PROVEDENOM SAVJETOVANJU SA ZAINTERESIRANOM
JAVNOŠĆU**

Naslov dokumenta	Zakon o potvrđivanju Sporazuma između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Islanda, s druge strane, o sudjelovanju Islanda u zajedničkom ispunjavanju obveza Europske unije, njezinih država članica i Islanda u drugom obvezujućem razdoblju Kyotskog protokola uz Okvirnu konvenciju Ujedinjenih naroda o promjeni klime
Stvaratelj dokumenta, tijelo koje provodi savjetovanje	Ministarstvo zaštite okoliša i prirode
Svrha dokumenta	<p>Ustavna osnova za donošenje Zakona o potvrđivanju Sporazuma između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Islanda, s druge strane, o sudjelovanju Islanda u zajedničkom ispunjavanju obveza Europske unije, njezinih država članica i Islanda u drugom obvezujućem razdoblju Kyotskog protokola uz Okvirnu konvenciju Ujedinjenih naroda o promjeni klime, sadržana je u članku 140. stavku 1. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, br. 85/2010 - pročišćeni tekst i 572014 – Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske).</p> <p>Na Konferenciji o promjeni klime (Doha, 2012. godina) donesena je Izmjena Kyotskog protokola uz Okvirnu konvenciju Ujedinjenih naroda o promjeni klime (u daljnjem tekstu: „Izmjena iz Dohe“). Izmjenom iz Dohe utvrđuje se drugo obvezujuće razdoblje Kyotskog protokola, koje počinje 1. siječnja 2013. godine i završava 31. prosinca 2020. godine, s pravno obvezujućim obvezama smanjenja emisija za stranke navedene u Dodatku B Kyotskog protokola. Navedenim strankama pripadaju Europska unija, njezine države članice i Island.</p> <p>Člankom 4. Kyotskog protokola strankama je omogućeno zajedničko ispunjavanje njihovih obveza. Za vrijeme donošenja Izmjene iz Dohe, Unija, njezine države članice, Hrvatska i Island objavile su izjavu kojom izražavaju namjeru zajedničkog ispunjavanja obveza u drugom obvezujućem razdoblju Kyotskog protokola.</p> <p>Vijeće Europske unije je u prosincu 2013. godine ovlastilo Komisiju da u ime Europske unije otvori pregovore s Islandom o sklapanju Sporazuma između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Islanda, s druge strane, o sudjelovanju Islanda u zajedničkom ispunjavanju obveza Europske unije, njezinih država članica i Islanda u drugom obvezujućem</p>

	<p>razdoblju Kyotskog protokola uz Okvirnu konvenciju Ujedinjenih naroda o promjeni klime. Predstavnici država članica u Vijeću također su ovlastili Komisiju da u ime država članica pregovara o Sporazumu u pogledu područja koja potpadaju u nadležnost država članica. Pregovori su provedeni u skladu s pregovaračkim direktivama na temelju članka 218. Ugovora o funkcioniranju Europske unije te je 1. travnja 2015. godine potpisan Sporazum između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Islanda, s druge strane, o sudjelovanju Islanda u zajedničkom ispunjavanju obveza Europske unije, njezinih država članica i Islanda u drugom obvezujućem razdoblju Kyotskog protokola uz Okvirnu konvenciju Ujedinjenih naroda o promjeni klime.</p> <p>U cilju brzog stupanja na snagu Izmjene iz Dohe prije Konferencije Ujedinjenih naroda o promjeni klime u Parizu u prosincu 2015. godine, na kojoj se treba donijeti novi pravno obvezujući instrument za razdoblje nakon 2020. godine, i naglašavanja predanosti Europske unije i država članica pravovremenom omogućivanju pravne snage drugog obvezujućeg razdoblja, Europska unija i države članice suglasne su da Island svoje obveze iz drugog obvezujućeg razdoblja ispunjava zajednički s Europskom unijom i njezinim državama članicama, u skladu s načelima i kriterijima klimatskog i energetskog paketa Unije.</p> <p>Kako bi Sporazum stupio na snagu, sukladno njegovom članku 11., potrebno je da sve države članice EU polože svoje isprave o ratifikaciji.</p>	
<p>Koji su predstavnici zainteresirane javnosti bili uključeni u postupak izrade odnosno u rad stručne radne skupine za izradu nacrtu?</p>	<p>-</p>	
<p>Je li nacrt bio objavljen na internetskim stranicama ili na drugi odgovarajući način?</p> <p>Ako jest, kada je nacrt objavljen, na kojoj internetskoj stranici i koliko je vremena ostavljeno za savjetovanje?</p> <p>Ako nije, zašto?</p>		<p><i>Internetska stranice Vlade</i></p>
	<p><i>DA</i></p>	<p><i>Internetske stranice tijela nadležnog za izradu nacrtu stranice</i></p>
		<p><i>Neke druge internetske stranice</i></p>
	<p>Nacrt prijedloga zakona o potvrđivanju Sporazuma između Europske unije i njezinih članica, s jedne strane, i Islanda, s druge strane, o sudjelovanju Islanda u zajedničkom ispunjavanju obveza Europske unije, njezinih država članica i Islanda u drugom obvezujućem razdoblju Kyotskog protokola uz Okvirnu konvenciju Ujedinjenih naroda o promjeni klime, s Konačnim</p>	

	prijedlogom zakona te s priloženim obrascem Prethodne procjene za Nacrt prijedloga zakona bio je objavljen 11. travnja 2015. godine na internetskoj stranici Ministarstva zaštite okoliša i prirode. Vrijeme za savjetovanje zainteresirane javnosti bilo je u razdoblju od 11. travnja 2015. do 11. svibnja 2015. godine.
Koji su predstavnici zainteresirane javnosti dostavili svoja očitovanja?	-
ANALIZA DOSTAVLJENIH PRIMJEDBI Primjedbe koje su prihvaćene Primjedbe koje nisu prihvaćene i obrazloženje razloga za neprihvatanje	- -
Troškovi provedenog savjetovanja	Nema troškova

SPORAZUM
IZMEĐU EUROPSKE UNIJE
I NJEZINIH DRŽAVA ČLANICA, S JEDNE STRANE,
I ISLANDA, S DRUGE STRANE,
O SUDJELOVANJU ISLANDA
U ZAJEDNIČKOM ISPUNJAVANJU OBVEZA
EUROPSKE UNIJE, NJEZINIH DRŽAVA ČLANICA I ISLANDA
U DRUGOM OBVEZUJUĆEM RAZDOBLJU KYOTSKOG PROTOKOLA
UZ OKVIRNU KONVENCIJU UJEDINJENIH NARODA
O PROMJENI KLIME

EUROPSKA UNIJA

(dalje u tekstu također „Unija”),

KRALJEVINA BELGIJA,

REPUBLIKA BUGARSKA,

ČEŠKA REPUBLIKA,

KRALJEVINA DANSKA,

SAVEZNA REPUBLIKA NJEMAČKA,

REPUBLIKA ESTONIJA,

IRSKA,

HELENSKA REPUBLIKA,

KRALJEVINA ŠPANJOLSKA,

FRANCUSKA REPUBLIKA,

REPUBLIKA HRVATSKA,

TALIJANSKA REPUBLIKA,

REPUBLIKA CIPAR,

REPUBLIKA LATVIJA,

REPUBLIKA LITVA,

VELIKO VOJVODSTVO LUKSEMBURG,

MAĐARSKA,

REPUBLIKA MALTA,

KRALJEVINA NIZOZEMSKA,

REPUBLIKA AUSTRIJA,

REPUBLIKA POLJSKA,

PORTUGALSKA REPUBLIKA,

RUMUNJSKA,

REPUBLIKA SLOVENIJA,

SLOVAČKA REPUBLIKA,

REPUBLIKA FINSKA,

KRALJEVINA ŠVEDSKA,

UJEDINJENA KRALJEVINA VELIKE BRITANIJE I SJEVERNE IRSKE,

s jedne strane,

i ISLAND,

s druge strane,

(dalje u tekstu: „stranke”),

PODSJEĆAJUĆI DA:

U zajedničkoj izjavi izdanoj u Dohi 8. prosinca 2012. navedeno je da se količinske obveze ograničenja i smanjenja emisija Unije, njezinih država članica, Hrvatske i Islanda u drugom obvezujućem razdoblju Kyotskog protokola temelje na shvaćanju da će te obveze biti ispunjene zajednički u skladu s člankom 4. Kyotskog protokola, da će se članak 3. stavak 7.b Kyotskog protokola primjenjivati na zajedničku dodijeljenu kvotu u skladu sa sporazumom o zajedničkom ispunjavanju obveza Europske unije, njezinih država članica, Hrvatske i Islanda te da se neće primjenjivati na države članice, Hrvatsku ili Island pojedinačno,

U toj su izjavi Unija, njezine države članice i Island izjavili da će istovremeno položiti isprave o prihvatu, kao što je učinjeno za sâm Kyotski protokol, kako bi se osiguralo njegovo stupanje na snagu za Uniju, njezinih 27 država članica, Hrvatsku i Island u isto vrijeme;

Island sudjeluje u Odboru za klimatske promjene Europske unije osnovanom u skladu s člankom 26. Uredbe (EU) br. 525/2013, kao i u Radnoj skupini I. u okviru Odbora za klimatske promjene,

ODLUČILE SU SKLOPITI OVAJ SPORAZUM:

ČLANAK 1.

Cilj Sporazuma

Cilj je ovog Sporazuma utvrditi uvjete kojima se uređuje sudjelovanje Islanda u zajedničkom ispunjavanju obveza Europske unije, njezinih država članica i Islanda u drugom obvezujućem razdoblju Kyotskog protokola te omogućiti učinkovitu provedbu tog sudjelovanja, uključujući doprinos Islanda ispunjavanju obveza Unije povezanih s izvješćivanjem u drugom obvezujućem razdoblju Kyotskog protokola.

ČLANAK 2.

Definicije

Za potrebe ovog Sporazuma primjenjuju se sljedeće definicije:

- (a) „Kyotski protokol” znači Kyotski protokol uz Okvirnu konvenciju Ujedinjenih naroda o promjeni klime (UNFCCC) kako je izmijenjen Izmenom iz Dohe tog protokola, dogovorenom 8. prosinca 2012. u Dohi;
- (b) „Izmjena iz Dohe” znači izmjena Kyotskog protokola uz Okvirnu konvenciju Ujedinjenih naroda o promjeni klime dogovorena 8. prosinca 2012. u Dohi kojom se utvrđuje drugo obvezujuće razdoblje Kyotskog protokola od 1. siječnja 2013. do 31. prosinca 2020.;
- (c) „uvjeti zajedničkog ispunjavanja obveza” znači uvjeti utvrđeni u Prilogu 2. ovom Sporazumu;
- (d) „Direktiva o ETS-u” znači Direktiva 2003/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 13. listopada 2003. o uspostavi sustava trgovanja emisijskim jedinicama stakleničkih plinova unutar Zajednice, kako je izmijenjena.

ČLANAK 3.

Zajedničko ispunjavanje obveza

1. Stranke su suglasne da će zajednički ispuniti svoje količinske obveze ograničenja i smanjenja emisija u drugom obvezujućem razdoblju upisane u trećem stupcu Dodatka B Kyotskom protokolu, u skladu s uvjetima zajedničkog ispunjavanja obveza.
2. U tu svrhu Island poduzima sve potrebne mjere kako bi se osiguralo da su njegove skupne antropogene emisije stakleničkih plinova na popisu u Dodatku A Kyotskom protokolu ekvivalentne emisiji ugljikova dioksida iz izvora i uklanjanja ponorima obuhvaćene Kyotskim protokolom, koje nisu obuhvaćene područjem primjene Direktive o ETS-u, u drugom obvezujućem razdoblju ne prelaze kvotu dodijeljenu Islandu utvrđenu u uvjetima zajedničkog ispunjavanja obveza.
3. Ne dovodeći u pitanje članak 8. ovog Sporazuma, Island na kraju drugog obvezujućeg razdoblja, u skladu s Odlukom 1/CMP.8 i drugim relevantnim odlukama tijela UNFCCC-a ili Kyotskog protokola te uvjetima zajedničkog ispunjavanja obveza, iz svojeg nacionalnog registra uklanja jedinice AAU-ova, CER-ova, ERU-ova, RMU-ova, tCER-ova i lCER-ova ekvivalentne emisijama stakleničkih plinova iz izvora i uklanjanja ponorima obuhvaćene kvotom dodijeljenom Islandu.

ČLANAK 4.

Primjena mjerodavnog zakonodavstva Unije

1. Pravni akti navedeni u Prilogu 1. ovom Sporazumu obvezujući su za Island i postaju primjenjivi u Islandu. Kada pravni akti iz tog priloga sadržavaju upućivanja na države članice Europske unije, za potrebe ovog Sporazuma smatra se da ta upućivanja uključuju i Island.
2. Prilog 1. ovom Sporazumu može se izmijeniti odlukom Odbora za zajedničko ispunjavanje obveza osnovanog člankom 6. ovog Sporazuma.
3. Odbor za zajedničko ispunjavanje obveza može odlučiti o daljnjim tehničkim modalitetima primjene pravnih akata navedenih u Prilogu 1. ovom Sporazumu na Island.
4. U slučaju izmjena Priloga 1. ovom Sporazumu zbog kojih je potrebno izmijeniti primarno zakonodavstvo u Islandu, pri utvrđivanju stupanja na snagu tih izmjena uzima se u obzir vrijeme potrebno za donošenje tih izmjena na Islandu i potreba da se osigura sukladnost sa zahtjevima Kyotskog protokola i odluka.
5. Posebno je važno da Komisija slijedi uobičajenu praksu i provede savjetovanje sa stručnjacima, uključujući stručnjake iz Islanda, prije donošenja delegiranih akata koji su uvršteni ili ih treba uvrstiti u Prilog 1. ovom Sporazumu.

ČLANAK 5.

Izvješćivanje

1. Island do 15. travnja 2015. Tajništvu UNFCCC-a podnosi izvješće kako bi se olakšao izračun kvote dodijeljene Islandu, u skladu s ovim Sporazumom, zahtjevima Kyotskog protokola, Izmjenom iz Dohe i odlukama donesenima na temelju njih.
2. Unija priprema izvješće kako bi se olakšao izračun kvote dodijeljene Uniji i izvješće kako bi se olakšao izračun zajedničke kvote dodijeljene Uniji, njezinim državama članicama i Islandu („zajednička dodijeljena kvota”), u skladu s ovim Sporazumom, zahtjevima Kyotskog protokola, Izmjenom iz Dohe i odlukama donesenima na temelju njih. Unija ta izvješća podnosi Tajništvu UNFCCC-a do 15. travnja 2015.

ČLANAK 6.

Odbor za zajedničko ispunjavanje obveza

1. Osniva se Odbor za zajedničko ispunjavanje obveza sastavljen od predstavnika stranaka.
2. Odbor za zajedničko ispunjavanje obveza osigurava učinkovitu provedbu i primjenu ovog Sporazuma. U tu svrhu donosi odluke predviđene u članku 4. ovog Sporazuma i provodi razmjenu mišljenja i informacija povezanih s provedbom uvjeta zajedničkog ispunjavanja obveza. Odbor za zajedničko ispunjavanje obveza sve odluke donosi konsenzusom.

3. Odbor za zajedničko ispunjavanje obveza sastaje se na zahtjev jedne ili više stranaka ili na inicijativu Unije. Taj se zahtjev upućuje Uniji.
4. Članovi Odbora za zajedničko ispunjavanje obveza koji predstavljaju Uniju i njezine države članice prvotno su predstavnici Komisije i država članica koji sudjeluju i u Odboru za klimatske promjene Europske unije, osnovanom u skladu s člankom 26. Uredbe (EU) br. 525/2013 Europskog parlamenta i Vijeća¹. Predstavnik Islanda imenuje islandsko Ministarstvo za okoliš i prirodne resurse. Kad je to moguće, sastanci Odbora za zajedničko ispunjavanje obveza sazivaju se vremenski blizu sastancima Odbora za klimatske promjene.
5. Odbor za zajedničko ispunjavanje obveza donosi svoj poslovnik konsenzusom.

ČLANAK 7.

Rezerve

Na ovaj Sporazum ne mogu se izjaviti rezerve.

¹ Uredba (EU) br. 525/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. svibnja 2013. o mehanizmu za praćenje i izvješćivanje o emisijama stakleničkih plinova i za izvješćivanje o drugim informacijama u vezi klimatskih promjena na nacionalnoj razini i razini Unije te stavljanju izvan snage Odluke br. 280/2004/EZ (SLEU L 165, 18.6.2013., str. 13.).

ČLANAK 8.

Trajanje i pridržavanje

1. Ovaj se Sporazum sklapa na razdoblje do kraja dodatnog razdoblja za ispunjavanje obveza u drugom obvezujućem razdoblju Kyotskog protokola ili dok se ne riješe sva pitanja o provedbi u okviru Kyotskog protokola bilo koje stranke povezana s tim obvezujućim razdobljem ili provedbom zajedničkog ispunjavanja obveza, ovisno o tome što nastupi kasnije. Ovaj Sporazum ne može prestati prije toga.
2. Island obavješćuje Odbor za zajedničko ispunjavanje obveza o svakom neuspjehu ili predstojećem neuspjehu u primjeni odredaba ovog Sporazuma. Svaki takav neuspjeh mora biti opravdan na način prihvatljiv članovima Odbora u roku od 30 dana od obavijesti. U protivnom, neuspjeh u primjeni odredaba ovog Sporazuma predstavlja kršenje ovog Sporazuma.
3. U slučaju kršenja ovog Sporazuma ili protivljenja Islanda izmjenama Priloga 1. Sporazumu u skladu s člankom 4. stavkom 2., Island obračunava skupne antropogene emisije ekvivalentne emisiji ugljikova dioksida iz izvora i uklanjanja ponorima u Islandu obuhvaćene Kyotskim protokolom u drugom obvezujućem razdoblju, uključujući emisije iz izvora koje su obuhvaćene sustavom Europske unije za trgovanje emisijskim jedinicama stakleničkih plinova, u odnosu na svoj cilj količinskog smanjenja emisija iz trećeg stupca Dodatka B Kyotskom protokolu i, na kraju drugog obvezujućeg razdoblja, iz svojeg nacionalnog registra uklanja jedinice AAU-ova, CER-ova, ERU-ova, RMU-ova, tCER-ova i ICER-ova ekvivalentne tim emisijama.

ČLANAK 9.

Depozitar

Ovaj Sporazum, sastavljen u po dva primjerka na bugarskom, češkom, danskom, engleskom, estonskom, finskom, francuskom, grčkom, hrvatskom, latvijskom, litavskom, mađarskom, malteškom, nizozemskom, njemačkom, poljskom, portugalskom, rumunjskom, slovačkom, slovenskom, španjolskom, švedskom, talijanskom i islandskom jeziku, pri čemu je svaki od tih tekstova jednako vjerodostojan, polaže se kod glavnog tajnika Vijeća Europske unije.

ČLANAK 10.

Polaganje isprava o ratifikaciji

1. Stranke ratificiraju ovaj Sporazum u skladu sa svojim nacionalnim zahtjevima. Svaka stranka polaže svoju ispravu o ratifikaciji kod glavnog tajnika Vijeća Europske unije prije ili istodobno s polaganjem svoje isprave o prihvatu Izmjene iz Dohe kod glavnog tajnika Ujedinjenih naroda.
2. Island polaže svoju ispravu o prihvatu Izmjene iz Dohe kod glavnog tajnika Ujedinjenih naroda u skladu s člankom 20. stavkom 4. i člankom 21. stavkom 7. Kyotskog protokola najkasnije na dan polaganja posljednje isprave o prihvatu od strane Unije ili njezinih država članica.

3. Prilikom polaganja svoje isprave o prihvatu Izmjene iz Dohe, Island u svoje ime također priopćuje uvjete zajedničkog ispunjavanja obveza Tajništvu Okvirne konvencije Ujedinjenih naroda o promjeni klime u skladu s člankom 4. stavkom 2. Kyotskog protokola.

ČLANAK 11.

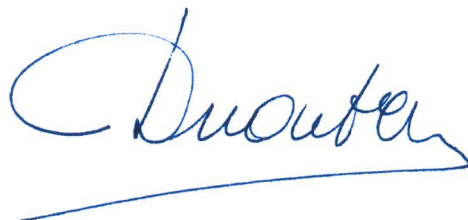
Stupanje na snagu

Ovaj Sporazum stupa na snagu devedesetog dana od dana kada su sve stranke položile svoje isprave o ratifikaciji.

U POTVRDU TOGA niže potpisani opunomoćenici, propisno ovlašteni u tu svrhu, potpisali su ovaj Sporazum.

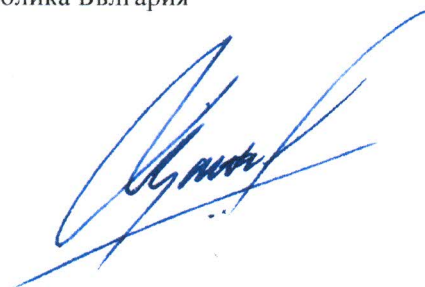
Съставено в Брюксел на първи април две хиляди и петнадесета година.
Hecho en Bruselas, el uno de abril de dos mil quince.
V Bruselu dne prvního dubna dva tisíce patnáct.
Udfærdiget i Bruxelles den første april to tusind og femten.
Geschehen zu Brüssel am ersten April zweitausendfünfzehn.
Kahe tuhande viieteistkümnenda aasta aprillikuu esimesel päeval Brüsselis.
Έγινε στις Βρυξέλλες, την πρώτη Απριλίου δύο χιλιάδες δεκαπέντε.
Done at Brussels on the first day of April in the year two thousand and fifteen.
Fait à Bruxelles, le premier avril deux mille quinze.
Sastavljeno u Bruxellesu prvog travnja dvije tisuće petnaeste.
Fatto a Bruxelles, addì primo aprile duemilaquindici.
Briselē, divi tūkstoši piecpadsmitā gada pirmajā aprīlī.
Priimta du tūkstančiai penkioliktą metų balandžio pirmą dieną Briuselyje.
Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenötödik év április havának első napján.
Magħmul fi Brussell, fl-ewwel jum ta' April tas-sena elfejn u hmistax.
Gedaan te Brussel, de eerste april tweeduizend vijftien.
Sporządzono w Brukseli dnia pierwszego kwietnia roku dwa tysiące piętnastego.
Feito em Bruxelas, em um de abril de dois mil e quinze.
Întocmit la Bruxelles la întâi aprilie două mii cincisprezece.
V Bruseli prvního apríla dvetisícpatnáct.
V Bruslju, dne prvega aprila leta dva tisoč petnajst.
Tehty Brysselissä ensimmäisenä päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattaviisitoista.
Som skedde i Bryssel den första april tjugohundrafemton.
Gjört í Brussel hinn 1. apríl 2015.

Voor het Koninkrijk België
Pour le Royaume de Belgique
Für das Königreich Belgien

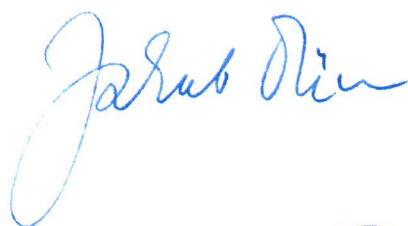


Deze handtekening verbindt eveneens het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.
Cette signature engage également la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.
Diese Unterschrift bindet zugleich die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

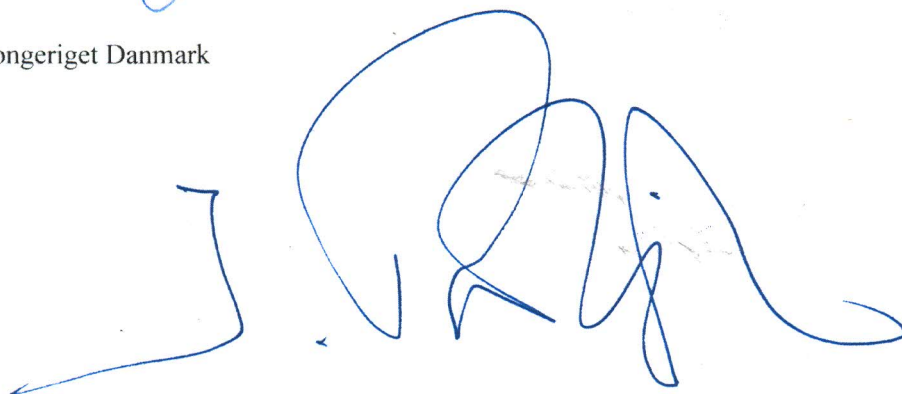
За Република България



Za Českou republiku



For Kongeriget Danmark



Für die Bundesrepublik Deutschland



Eesti Vabariigi nimel



Thar cheann Na hÉireann
For Ireland



Για την Ελληνική Δημοκρατία



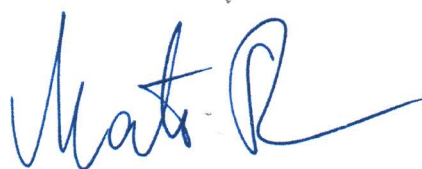
Por el Reino de España



Pour la République française



Za Republiku Hrvatsku



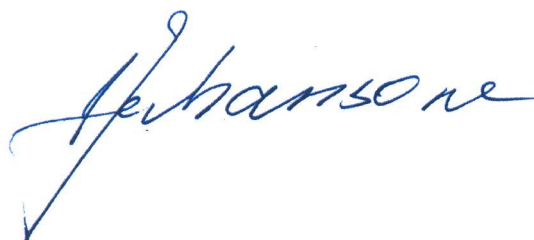
Per la Repubblica italiana



Για την Κυπριακή Δημοκρατία



Latvijas Republikas vārdā –



Lietuvos Respublikos vardu

K. Karoblas

Pour le Grand-Duché de Luxembourg

G. Gram

Magyarország részéről

A. Árkai

Għar-Repubblika ta' Malta

M. Galea

Voor het Koninkrijk der Nederlanden

P. de Groot

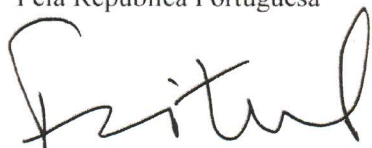
Für die Republik Österreich

 ad.ref.

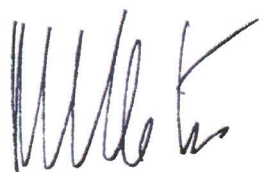
W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej



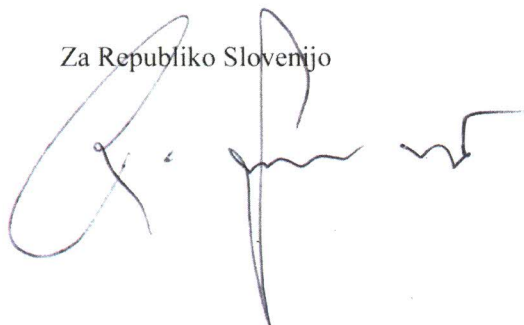
Pela República Portuguesa



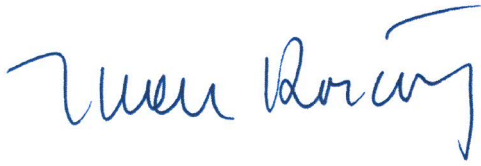
Pentru România



Za Republiko Slovenijo



Za Slovenskú republiku



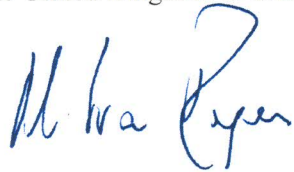
Suomen tasavallan puolesta
För Republiken Finland



För Konungariket Sverige



For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Za Europejską uniję
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



Fyrir hönd Íslands



(Popis predviđen u članku 4.)

1. Uredba (EU) br. 525/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. svibnja 2013. o mehanizmu za praćenje i izvješćivanje o emisijama stakleničkih plinova i za izvješćivanje o drugim informacijama u vezi klimatskih promjena na nacionalnoj razini i razini Unije te stavljanju izvan snage Odluke br. 280/2004/EZ (dalje u tekstu: „Uredba 525/2013”), osim njezinog članka 4., članka 7. stavka 1. točke (f), članaka od 15. do 20. i članka 22. Odredbe članka 21. primjenjuju se prema potrebi.

2. Sadašnji i budući delegirani i provedbeni akti koji se temelje na Uredbi (EU) br. 525/2013.

OBAVIJEST O UVJETIMA SPORAZUMA
O ZAJEDNIČKOM ISPUNJAVANJU OBVEZA
EUROPSKE UNIJE, NJEZINIH DRŽAVA ČLANICA I ISLANDA
PREMA ČLANKU 3. KYOTSKOG PROTOKOLA
ZA DRUGO OBVEZUJUĆE RAZDOBLJE KYOTSKOG PROTOKOLA
KAKO GA JE ODLUKOM 1/CMP.8, U SKLADU S ČLANKOM 4. KYOTSKOG PROTOKOLA,
USVOJILA KONFERENCIJA STRANAKA
OKVIRNE KONVENCIJE UJEDINJENIH NARODA
O PROMJENI KLIME KOJA SLUŽI KAO SASTANAK STRANAKA
KYOTSKOG PROTOKOLA U DOHI

1. Članice sporazuma

Europska unija, njezine države članice i Republika Island, od kojih je svaka stranka Kyotskog protokola, članice su ovog sporazuma („članice”). Države članice Europske unije trenutačno su sljedeće države:

Kraljevina Belgija, Republika Bugarska, Češka Republika, Kraljevina Danska, Savezna Republika Njemačka, Republika Estonija, Irska, Helenska Republika, Kraljevina Španjolska, Francuska Republika, Republika Hrvatska, Talijanska Republika, Republika Cipar, Republika Latvija, Republika Litva, Veliko Vojvodstvo Luksemburg, Mađarska, Republika Malta, Kraljevina Nizozemska, Republika Austrija, Republika Poljska, Portugalska Republika, Rumunjska, Republika Slovenija, Slovačka Republika, Republika Finska, Kraljevina Švedska i Ujedinjena Kraljevina Velike Britanije i Sjeverne Irske.

Island je članica ovog sporazuma na temelju Sporazuma između Europske unije i njezinih država članica i Islanda o sudjelovanju Islanda u zajedničkom ispunjavanju obveza Europske unije, njezinih država članica i Islanda u drugom obvezujućem razdoblju Kyotskog protokola uz Okvirnu konvenciju Ujedinjenih naroda o promjeni klime.

2. Zajedničko ispunjavanje obveza prema članku 3. Kyotskog protokola za drugo obvezujuće razdoblje Kyotskog protokola

U skladu s člankom 4. stavkom 1. Kyotskog protokola, članice ispunjavaju svoje obveze prema njegovom članku 3. kako slijedi:

- članice će osigurati u skladu s člankom 4. stavcima 5. i 6. Kyotskog protokola da u državama članicama i Islandu kumulativni zbroj skupnih antropogenih emisija ekvivalenta ugljikovog dioksida stakleničkih plinova navedenih u Dodatku A Kyotskom protokolu ne prelazi njihovu zajedničku dodijeljenu kvotu.
- primjena članka 3. stavka 1. Kyotskog protokola na emisije stakleničkih plinova iz zračnog i brodskog prometa država članica i Islanda temelji se na pristupu Konvencije prema kojem se u ciljeve stranaka uključuju isključivo emisije iz domaćeg zračnog i brodskog prometa. S obzirom na činjenicu da pri dodjeli navedenih emisija ciljevima stranaka nakon Odluke 2/CP.3 nije ostvaren napredak, pristup Europske unije u okviru drugog obvezujućeg razdoblja Kyotskog protokola ostat će jednak pristupu u okviru prvog obvezujućeg razdoblja. Time se ne dovodi u pitanje strogost obveza Europske unije u okviru klimatskog i energetske paketa, koje ostaju nepromijenjene. Također se ne dovodi u pitanje potreba poduzimanja mjera u vezi s emisijama takvih plinova koji nastaju iz goriva koja se koriste u zračnom i morskom prometu;

- svaka članica može utvrditi ambicioznije ciljeve prenošenjem jedinica dodijeljene kvote, jedinice smanjenja emisija ili jedinice ovjerenog smanjenja emisija na račun za poništavanje uspostavljen u njezinom nacionalnom registru. Članice će zajednički dostavljati informacije potrebne prema stavku 9. Odluke 1/CMP.8 te će zajednički davati prijedloge za potrebe članka 3. stavaka 1.b i 1.c Kyotskog Protokola;
- članice će nastaviti pojedinačno primjenjivati članak 3. stavke 3. i 4. Kyotskog protokola i odluke dogovorene na temelju njih;
- kumulativne emisije bazne godine članica bit će jednake zbroju emisija odgovarajućih baznih godina koje se primjenjuju na svaku državu članicu i Island.
- ako su u 1990. korištenje zemljišta, promjene u korištenju zemljišta i aktivnosti u šumarstvu u bilo kojoj državi članici ili Islandu predstavljali neto izvor emisija stakleničkih plinova, dotična članica, na temelju članka 3. stavka 7.a Kyotskog protokola, uključuje u svoje emisije bazne godine ili razdoblja zbroj skupnih antropogenih emisija ekvivalenta ugljikova dioksida iz izvora umanjen za uklanjanja ponorima u baznoj godini ili razdoblju u okviru korištenja zemljišta, promjene u korištenju zemljišta i aktivnosti u šumarstvu u svrhu izračuna zajedničke dodijeljene kvote članica utvrđene u skladu s člankom 3. stavcima 7.a, 8. i 8.a Kyotskog protokola;
- izračun na temelju članka 3. stavka 7.b Kyotskog protokola primjenjuje se na zajedničku dodijeljenu kvotu članica u drugom obvezujućem razdoblju koja je utvrđena u skladu s člankom 3. stavcima 7.a, 8. i 8.a Kyotskog protokola i na zbroj prosječnih godišnjih emisija članica za prve tri godine u prvom obvezujućem razdoblju koji je pomnožen s osam;

- u skladu s Odlukom 1/CMP.8, jedinice na računu rezerve viška iz prethodnog razdoblja članice mogu se koristiti za povlačenje tijekom dodatnog razdoblja za ispunjavanje obveza u okviru drugog obvezujućeg razdoblja do one mjere u kojoj emisije te članice u drugom obvezujućem razdoblju premašuju kvotu koja joj je dodijeljena za to obvezujuće razdoblje, kako je utvrđeno u ovoj obavijesti.

3. Odgovarajuće razine emisija dodijeljene članicama sporazuma

Količinske obveze ograničenja i smanjenja emisija članica navedenih u trećem stupcu Dodatka B Kyotskom protokolu iznose 80 %. Zajednička dodijeljena kvota članica za drugo obvezujuće razdoblje određuje se na temelju članka 3. stavaka 7.a, 8. i 8.a Kyotskog protokola te će njezin izračun biti olakšan izvješćem koje podnosi Europska unija na temelju stavka 2. Odluke 2/CMP.8.

Odgovarajuće razine emisija članica su kako slijedi:

- Razina emisije Europske unije razlika je između zajedničke dodijeljene kvote članica i zbroja razina emisija država članica i Islanda. Njezin izračun bit će olakšan izvješćem koje se podnosi na temelju stavka 2. Odluke 2/CMP.8.
- Odgovarajuće razine emisija država članica i Islanda u skladu s člankom 4. staccima 1. i 5. Kyotskog protokola zbroj su odgovarajućih kvota navedenih u donjoj tablici 1. i svih rezultata primjene članka 3. stavka 7.a druge rečenice Kyotskog protokola za tu državu članicu ili Island.

Kvote dodijeljene članicama jednake su njihovim odgovarajućim razinama emisija.

Kvota dodijeljena Europskoj uniji izračunat će se prema emisijama stakleničkih plinova iz izvora u okviru sustava Europske unije za trgovanje emisijskim jedinicama, u kojem sudjeluju njezine države članice i Island, do one mjere u kojoj su te emisije obuhvaćene Kyotskim protokolom. Odgovarajuće kvote dodijeljene državama članicama i Islandu obuhvaćaju emisije stakleničkih plinova iz izvora i uklanjanja ponorima u svakoj državi članici ili Islandu iz izvora i ponora koje nisu obuhvaćene Direktivom 2009/29/EZ o izmjeni Direktive 2003/87/EZ u svrhu poboljšanja i proširenja sustava Zajednice za trgovanje emisijskim jedinicama stakleničkih plinova. Time su obuhvaćene sve emisije iz izvora i uklanjanja ponorima koje su obuhvaćene člankom 3. stavcima 3. i 4. Kyotskog protokola kao i sve emisije dušikova trifluorida (NF₃) iz Kyotskog protokola.

Članice ovog sporazuma odvojeno izvješćuju o emisijama iz izvora i uklanjanjima ponorima koje su obuhvaćene njihovim odgovarajućim dodijeljenim kvotama.

Tablica 1.:

Razine emisija država članica i Islanda (prije primjene članka 3. stavka 7.a)
u tonama ekvivalenta ugljikova dioksida u okviru drugog obvezujućeg razdoblja

Kyotskog protokola

Belgija	584 228 513
Bugarska	222 945 983
Češka	520 515 203
Danska	269 321 526
Njemačka	3 592 699 888
Estonija	51 056 976
Irska	343 467 221
Grčka	480 791 166
Španjolska	1 766 877 232
Francuska	3 014 714 832
Hrvatska	162 271 086
Italija	2 410 291 421
Cipar	47 450 128
Latvija	76 633 439
Litva	113 600 821
Luksemburg	70 736 832
Mađarska	434 486 280
Malta	9 299 769
Nizozemska	919 963 374
Austrija	405 712 317
Poljska	1 583 938 824
Portugal	402 210 711
Rumunjska	656 059 490
Slovenija	99 425 782
Slovačka	202 268 939
Finska	240 544 599
Švedska	315 554 578
Ujedinjena Kraljevina	2 743 362 625
Island	15 327 217